
Instructions

Programmer le port de recharge CCS

Traduction du document original

Éditeur

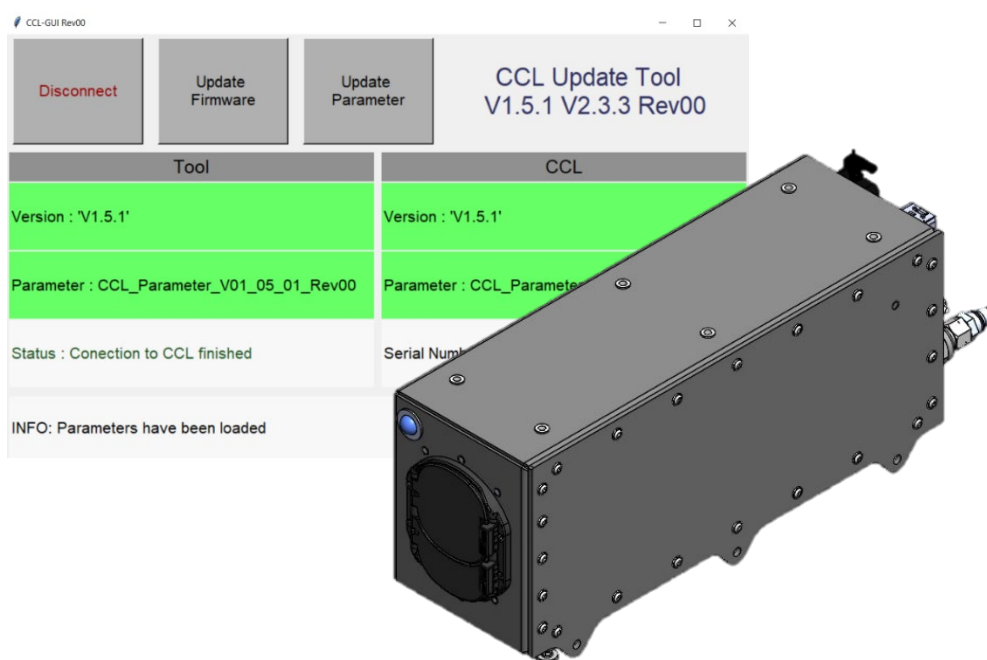
Designwerk Technologies AG

www.designwerk.com

Membre du groupe Volvo

Applicabilité

La mise à jour décrite dans ce manuel s'applique au port de recharge CCS V3.0. La manière dont un port de recharge CCS V3.0 peut être reconnu est décrite dans les deux pages suivantes.



Durée approximative

La durée approximative pour les travaux décrits dans ces instructions: 15 min

Ceci est un document interne. Le contenu de ce document ne peut pas être transmis à des tiers, même partiellement, sans l'autorisation écrite de Designwerk Technologies AG.

En raison de l'évolution technique de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à la conception. Les versions actuelles des documents sont disponibles en ligne sur le portail de service Designwerk.

Table des matières

1	Règles de sécurité et informations	2
2	Déterminer si le port de recharge peut être programmé.....	3
2.1	Port de recharge CSS de type 2 disponible ?	3
2.2	Lire la version du logiciel sur l'IHM (recommandé).....	3
2.3	Identifier la version du port de recharge en fonction du matériel.....	4
2.4	Reconnaître la version du port de recharge à l'aide de la liste VIN	4
2.5	Matériel nécessaire	6
3	Règles de sécurité et informations	7
3.1	Portail de service Designwerk	7
4	Introduction.....	7
4.1	Objectif du document	7
5	Accès à l'outil de programmation du CCS Chargeport et préparation	8
5.1	Accès à l'outil de programmation	8
5.2	Installation du pilote.....	8
5.3	Test sans accès au camion Designwerk	8
5.4	Position des interfaces CAN selon le type de véhicule et les connexions	9
5.5	Explication des couleurs dans les champs d'information dans l'outil de programmation.....	10
6	Programmation	11
6.1	Programmer le firmware et les paramètres (CMS)	11
6.2	Programmer le firmware et les paramètres (CCL).....	13
6.3	Rapports.....	14
7	Annexe.....	15
7.1	Augmenter l'ancienne version du firmware CMS.....	15
7.2	Dépannage	17
7.2.1	Pas de connexion avec le dongle PCAN.....	17
7.2.2	Connexion au dongle PCAN réussie, pas de connexion au port de recharge.....	18
7.2.3	Mesures correctives si la connexion au port de recharge ne fonctionne pas.....	19

1 Règles de sécurité et informations

Les documents suivants peuvent être téléchargés sur le portail de service Designwerk :

	Consignes de sécurité et avertissements	DW_009SIH000
	Mentions légales de Designwerk	DW_009BAIIPM
	Préface de Designwerk	DW_009BAIVWT
	Mise à jour du VCU	DW_VOC009ALTVCU

Ceci est un document interne. Le contenu de ce document ne peut pas être transmis à des tiers, même partiellement, sans l'autorisation écrite de Designwerk Technologies AG.

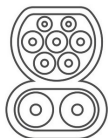
En raison de l'évolution technique de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à la conception. Les versions actuelles des documents sont disponibles en ligne sur le portail de service Designwerk.

2 Déterminer si le port de recharge peut être programmé

Ce chapitre décrit les possibilités de reconnaissance du port de chargement V3.0. En général, il est recommandé de suivre la procédure décrite aux chapitres 2.1 et 2.2.

2.1 Port de recharge CSS de type 2 disponible ?

La programmation n'est possible que si un port de recharge CCS de type 2 (port de recharge DC avec les deux grandes broches en bas) est installé.

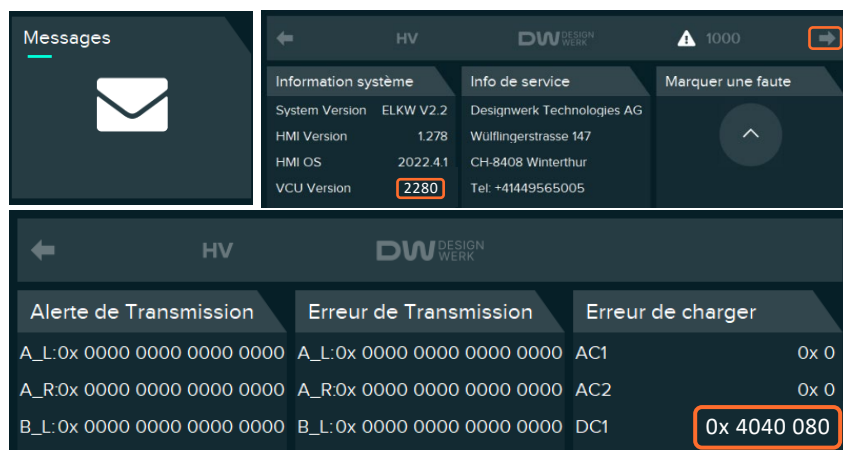


2.2 Lire la version du logiciel sur l'IHM (recommandé)

À partir de la version 2282 du VCU et plus, la version du contrôleur de charge peut être lue sur l'écran Designwerk, voir l'image ci-dessous. Si la version du logiciel du VCU est inférieure à 2282, il est recommandé de la mettre à jour selon les instructions disponibles sur le portail DW. Si cela n'est pas possible, continuer selon l'étape 3.

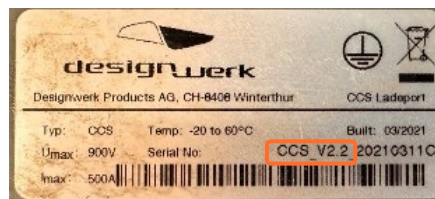
Sur la page "Charger", appuyer sur la tête d'arrêt de la charge. Le contrôleur de charge se réveille alors pendant 20 secondes et l'état du logiciel peut être consulté sur la page "Messages ...Erreur chargement".

- 0x 0 Version du logiciel VCU inférieure à 2282 ou deux de recharge AC de type 2 sont installées.
- 0x 40 Ancien contrôleur de charge installé, aucune étape supplémentaire n'est nécessaire.
- 0x 80 Le contrôleur de charge est programmable pour représenter la version. Attendre 5 s ou appuyer à nouveau sur le bouton d'arrêt de la charge.
- 0x 1010 080 Programmer selon ces instructions.
- 0x 2020 080 Programmer selon ces instructions.
- 0x 3030 080 Programmer selon ces instructions.
- 0x FFFF 080 Programmer selon ces instructions.
- 0x 4040 080 Déjà programmé, aucune autre étape nécessaire.



2.3 Identifier la version du port de recharge en fonction du matériel

Le port de charge CCS ne peut pas être programmé si le port de charge présente l'une des caractéristiques ci-dessous, voir également chapitre 2.4.



Rabat à faire glisser Anneau noir autour de la LED No de série sur le port de recharge : CCS_V2

2.4 Reconnaître la version du port de recharge à l'aide de la liste VIN

A partir du véhicule 144 et plus récent, le port de recharge CCS peut **toujours** être programmé s'il est installé. En cas de réparation, les véhicules plus anciens avec port de recharge CCS V2.X sont parfois équipés d'un port de recharge CCS V3.0 et peuvent alors également être programmés. En cas de doute, il est donc toujours recommandé de reconnaître le contrôleur de charge via l'IHM comme décrit au chapitre 2.2. En cas de doute, il est possible de se renseigner auprès de Designwerk.

Le numéro de véhicule est indiqué sur la plaque signalétique située dans la porte du passager.

DW	
Designwerk Products AG Wülflingerstrasse 147, 8408 Winterthur Switzerland	
Full electric truck	
No.: E-LKW V2.2 999	
Vin: YV2RTY0AXPB*****	
Type: Designwerk HC 4x2T	
Battery: 2 x 170 kWh	Date of manufacture: Feb 2024
Entspricht Artikel 10B 96/53/EG - 2000 kg	

Ceci est un document interne. Le contenu de ce document ne peut pas être transmis à des tiers, même partiellement, sans l'autorisation écrite de Designwerk Technologies AG.

En raison de l'évolution technique de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à la conception. Les versions actuelles des documents sont disponibles en ligne sur le portail de service Designwerk.

Liste des VIN qui peuvent être programmés/non programmés.

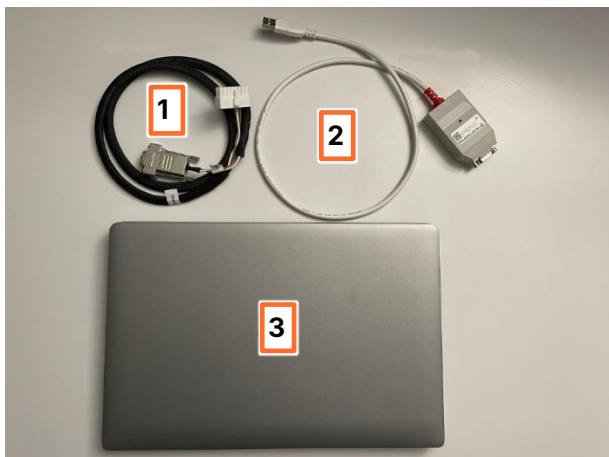
Modèle	Numéro de véhicule DW	VIN (numéro d'identification du véhicule)
Camion électrique DW V2.1 avec châssis Volvo qui peut être programmé	001	YV2XZX0A3EA753664
Camion électrique DW V2.2 avec châssis Volvo qui peut être programmé	021	YV2XTY0A0LB306983
	050	YV2X9J0A6MB332334
	052	YV2X9J0A4MB328265
	066	YV2RTW0A7MB334441
	067	YV2X9J0C6MB340676
	079	YV2RTY0AXMB354159
	105	YV2RTY0A7NB377495
	106	YV2RTY0A4NB377115
	107	YV2RTY0A3NB377459
	123	YV2XTY0K0NA300473
	124	YV2RTY0C4NB383031
	125	YV2XTY0A3NB381258
	128	YV2RTY0C9NB380853
	142	YV2XTY0F5NA304005
	144	YV2RTY0C1NB379339
	...	... Tous les autres véhicules peuvent être programmés
DW E-LKW V2.2 Daimler Chassis qui ne peuvent pas être programmés . Tous les véhicules avec port de recharge CCS qui ne sont pas mentionnés ici peuvent être programmés.	055	W1T9560331V265441
	056	W1T9560311V270301

2.5 Matériel nécessaire



Le câble de service VCU (DW- NR 107599) et le câble de service CCL/CMS (DW-NR 132725) se ressemblent beaucoup. Si le mauvais câble est utilisé, la programmation ne fonctionnera pas.

Le câble de service CCL/CMS (DW-NR 132725) fait partie de la mallette de programmation DW depuis février 2025. Si la mallette est plus ancienne et que le câble manque, il est possible de le commander sur parts@designwerk.com.



1	Câble de service CCL/CMS N° de DW : 132725	2	PCAN-Dongle DW-Nr. : 501730
3	Ordinateur portable		

3 Règles de sécurité et informations

3.1 Portail de service Designwerk

Les documents suivants peuvent être téléchargés sur le portail de service Designwerk :

	Consignes de sécurité et avertissements	DW_Consignes de sécurité
	Liste des abréviations	DW_Liste des abréviations
	Mentions légales de Designwerk	DW_Mentions légales

4 Introduction

Ce document décrit la programmation d'un nouveau firmware sur le port de recharge CCS V3.0. La programmation doit toujours être effectuée sur deux appareils de commande (CMS et CCL).

4.1 Objectif du document

Dans ce document, la procédure de programmation est expliquée étape par étape.

Lorsque la programmation est terminée, il faut envoyer un mail avec les numéros de série et les révisions des paramètres à support@designwerk.com, sinon le travail ne pourra pas être rémunéré.

5 Accès à l'outil de programmation du CCS Chargeport et préparation



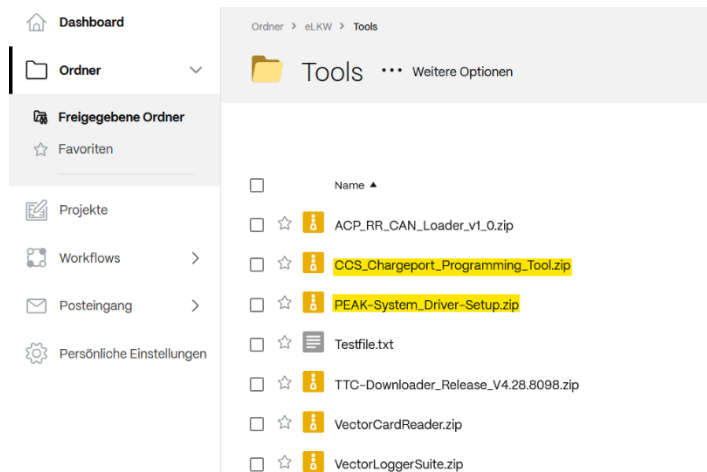
Les étapes de ce chapitre ne doivent être suivies que lors de la première utilisation de l'outil de programmation du CCS Chargeport - ci-après dénommé "outil de programmation".

5.1 Accès à l'outil de programmation

L'outil de programmation peut être obtenu sur le ShareFile.

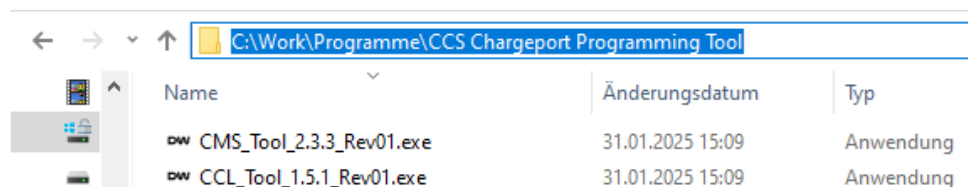
Lien : <https://designwerkproductsag.sharefile.com/>

Chemin d'accès : Dossier > ShareFile > eLKW > Tools > CCS_Chargeport_Programming_Tool.zip



L'outil de programmation ne doit pas être installé sur l'ordinateur. Il fonctionne de manière plus fiable lorsqu'il ne se trouve pas sur un lecteur réseau. Il est recommandé de créer le dossier suivant et d'y enregistrer les deux outils de programmation.

C:\Work\Programmes\CCS Chargeport Programming Tool



5.2 Installation du pilote

Le pilote PCAN (pilote pour le dongle PCAN) est nécessaire pour utiliser l'outil de programmation. Il s'agit du même pilote que celui utilisé pour la mise à jour du VCU avec le TTC Downloader.



Si le TTC Downloader est déjà utilisé, il n'est pas nécessaire d'installer le pilote.

Le pilote peut, si nécessaire, être obtenu sur le ShareFile

Lien : <https://designwerkproductsag.sharefile.com/>

Chemin d'accès : Dossier > ShareFile > eLKW > Tools > PEAK-System_Driver-Setup.zip

5.3 Test sans accès au camion Designwerk

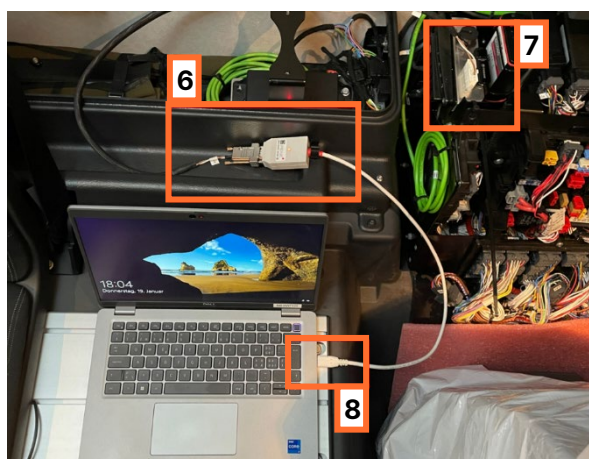
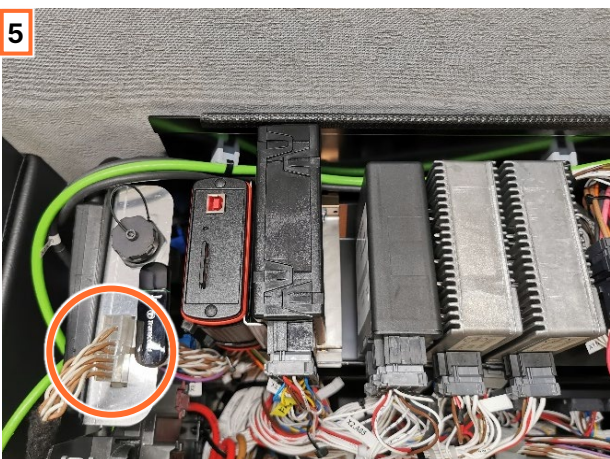
Si l'outil de programmation a été téléchargé, il est possible de s'assurer, même sans camion, que l'installation du pilote a bien fonctionné et que l'outil de programmation peut établir avec succès une connexion avec le dongle PCAN. Voir à ce sujet :

Chapitre 7.2.2 Connexion au dongle PCAN réussie, pas de connexion au port de recharge.

Ceci est un document interne. Le contenu de ce document ne peut pas être transmis à des tiers, même partiellement, sans l'autorisation écrite de Designwerk Technologies AG.

En raison de l'évolution technique de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à la conception. Les versions actuelles des documents sont disponibles en ligne sur le portail de service Designwerk.

5.4 Position des interfaces CAN selon le type de véhicule et les connexions



1	Mid Cab V2.1 Espace pour les pieds du passager	2	Console centrale High Cab
3	Console centrale Mid Cab V2.2	4	Compartiment E Low Cab
5	Low Cab CAN connecté à l'interface	6	Dongle PCAN sur câble de service CCL/CMS
7	Câble de service CCL/CMS sur l'interface CAN Designwerk	8	Exemple d'image : PCAN-Dongle sur ordinateur portable

Ceci est un document interne. Le contenu de ce document ne peut pas être transmis à des tiers, même partiellement, sans l'autorisation écrite de Designwerk Technologies AG.

En raison de l'évolution technique de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à la conception. Les versions actuelles des documents sont disponibles en ligne sur le portail de service Designwerk.

5.5 Explication des couleurs dans les champs d'information dans l'outil de programmation

Dans les champs d'information, l'état actuel est indiqué par différentes couleurs.

À gauche, la version du firmware/des paramètres qui est enregistrée dans l'outil de programmation, à droite la version qui est installée sur l'appareil de commande (CMS/CCL).

Vert : le firmware ou la révision des paramètres correspond déjà à la version enregistrée dans l'outil de programmation. Aucune action n'est nécessaire.

Jaune : mise à jour du firmware ou des paramètres nécessaire.

Exemple : firmware OK. Les paramètres doivent encore être programmés.

Available on Tool	Installed on CCL
Firmware : 'V1.5.1'	Firmware : 'V1.5.1'
Parameter : CCL_Parameter_V01_05_01_Rev00	Parameter : Unknown

Rouge : version de l'outil de programmation trop ancienne.

Une version plus récente est déjà installée en usine sur le port de recharge CCS. L'outil de programmation est obsolète. Si possible, télécharger la dernière version sur le ShareFile

Available on Tool	Installed on CMS
Firmware : 'V2.3.3'	Firmware : 'V2.8.0'

Version of Tool Outdated

There is a newer firmware version on the CCL than provided with this tool check availability of a newer tool

OK

6 Programmation

Établir les connexions et le mode de programmation :



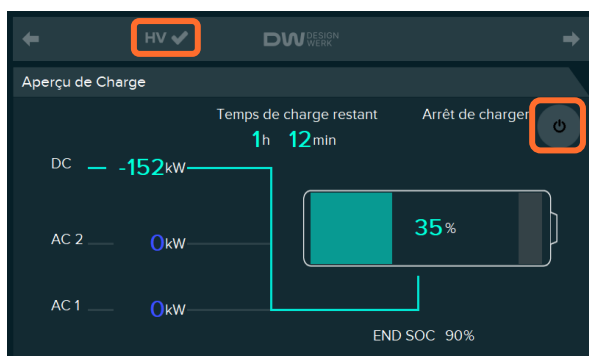
- S'assurer que les étapes de préparation du chapitre 5 ont été effectuées.
- Contrôler que la version de l'outil de programmation correspond à la dernière révision disponible sur le ShareFile. La version de l'outil est indiquée dans le nom du fichier.

- 1 Relier le PCAN-Dongle au câble de service CCL/CMS (6).
- 2 Brancher le câble de service CCL/CMS sur l'interface CAN Designwerk (7).
- 3 Connecter le dongle PCAN à l'ordinateur portable (8).
- 4 Assurer l'alimentation en tension 24 V, c'est-à-dire mettre le contact et la HV ou brancher un chargeur externe 24 V sur la batterie BT/le point de charge.



- L'ordinateur portable ne doit pas être connecté au câble de chargement de l'ordinateur portable, car celui-ci pourrait alors mettre à la terre l'ensemble du véhicule et être endommagé.
- S'assurer que le véhicule n'est pas en charge DC ou AC. Même pendant la mise à jour, il faut s'assurer que personne ne branche le véhicule pour le charger.
- Si l'alimentation en 24 V est interrompue pendant le processus de programmation, le contrôleur de charge peut être endommagé et le port de recharge complet doit être remplacé.

- 5 Appuyer 8 fois de suite à une seconde d'intervalle sur le bouton d'arrêt de la charge. Le contrôleur de charge CCS passe alors en mode de programmation.



IHM V1 E-LKW 2.2 HMI V0 E-LKW V2.1

6.1 Programmer le firmware et les paramètres (CMS)

- 1 Démarrer l'outil de programmation CMS.



La révision peut différer de l'image ci-dessous.

Toujours utiliser la dernière révision du ShareFile. La version de l'outil est indiquée dans le nom du fichier.

DW 01_CMS_Tool_2.3.3_Rev01.exe

- 2 Cliquer sur **Connect** et laisser à l'outil le temps d'établir la connexion pendant environ 10 secondes.

Si l'outil de programmation ne se connecte pas, voir le chapitre 7.2 Dépannage.

Saisir le code PIN (2468) pour établir la connexion avec le CMS.

- 3 Toujours effectuer la mise à jour du firmware en premier, puis la mise à jour des paramètres.

Cliquez sur **Update Firmware**.

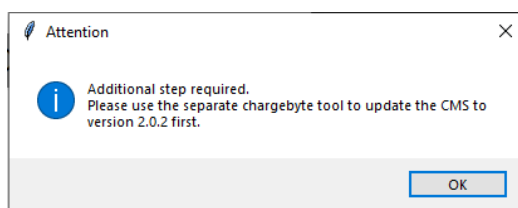
Contrôler selon l'image que la mise à jour du firmware a été chargée avec succès. La version de l'outil correspond à la version sur l'appareil de commande. La ligne devient verte.

Tool	CMS
Version : 'V2.3.3'	Version : 'V2.3.3'
Parameter : CMS_Parameter_V02_03_03_Rev00	Parameter : Unknown
Status : Connection to CMS finished	Serial Number : 0001524613
INFO: Firmware has been installed	

Étape supplémentaire possible, seulement quelques véhicules :

Sur certains véhicules, une très ancienne version du micrologiciel est installée.

Si le message suivant apparaît, **arrêter ici** continuer selon le chapitre 7.1 Augmenter l'ancienne version du micrologiciel CMS . Dès que cela est fait, le CMS doit encore être mis à jour avec la dernière version à l'aide de l'outil de programmation, comme dans cette étape.



- 4 Effectuer ensuite la mise à jour des paramètres.

Vérifier que les paramètres ont été chargés.

Parameter : CMS_Parameter_V02_03_03_Rev00	Parameter : CMS_Parameter_V02_03_03_Rev00
Status : Connection to CMS finished	Serial Number : 0001524613
INFO: Parameters have been loaded	

- 5 Pour le rapport à Designwerk, noter la version des paramètres et le numéro de série, voir le modèle au chapitre 6.3 Rapports.



La version des paramètres peut être copiée dans le presse-papiers en appuyant sur le bouton droit de la souris ou être lue dans le fichier Programming_Log.txt.



- 6 Cliquez sur **Disconnect** et fermez le programme.

6.2 Programmer le firmware et les paramètres (CCL)

La procédure pour la LCC est la même que pour le CMS.



- S'assurer que les étapes de préparation du chapitre 5 ont été effectuées.
- Contrôler que la version de l'outil de programmation correspond à la dernière révision disponible sur le ShareFile.

1 Démarrer l'outil de programmation CCL.



La révision peut différer de l'image ci-dessous.
Toujours utiliser la dernière révision du ShareFile.

DW 02_CCL_Tool_1.5.1_Rev01.exe

2 Cliquer sur **Connect** et laisser à l'outil environ 10s pour établir la connexion.

Si l'outil de programmation ne se connecte pas, voir le chapitre 7.2 Dépannage .

Saisir le code PIN (2468) pour établir la connexion avec le CCL.

3 Toujours effectuer la mise à jour du firmware en premier, puis la mise à jour des paramètres.

Cliquez sur **Update Firmware**.

Contrôler selon l'image que la mise à jour du firmware a été chargée avec succès.

La version de l'outil correspond à la version sur l'appareil de commande.

La ligne devient verte.

Tool	CCL
Version : 'V1.5.1'	Version : 'V1.5.1'
Parameter : CCL_Parameter_V01_05_01_Rev00	Parameter : Unknown
Status : Connection to CCL finished	Serial Number : 1945036
INFO: Firmware has been installed	

4 Cliquer ensuite sur **Update Parameter** et effectuer ainsi la mise à jour des paramètres.

Vérifier que les paramètres ont été chargés.

Parameter : CCL_Parameter_V01_05_01_Rev00	Parameter : CCL_Parameter_V01_05_01_Rev00
Status : Connection to CCL finished	Serial Number : 1945036
INFO: Parameters have been loaded	

5 Envoyer le rapport à Designwerk selon le modèle du chapitre 6.3 Rapports

La révision des paramètres et le numéro de série doivent être transmis.



La version des paramètres et le numéro de série peuvent être copiés dans le presse-papiers en appuyant sur le bouton droit de la souris ou lus dans le fichier Programming_Log.txt.

Parameter : CCL_Parameter_V01_05_01_Rev00
Copy

6 Cliquez sur **Disconnect** et fermez le programme

6.3 Rapports

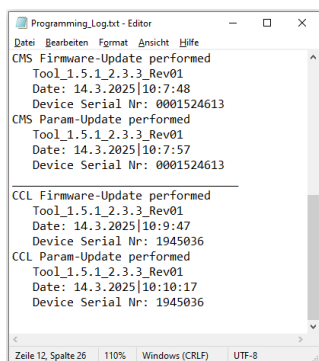
Rédiger un e-mail à support@designwerk.com avec les états des paramètres conformément à la "Confirmation des campagnes effectuées" du portail de services. Le rapport fait partie de la campagne. Le travail ne peut être facturé que si le rapport a été effectué.

Lors de chaque opération de programmation, un log est créé dans le dossier où l'outil de programmation est enregistré ou complété s'il existe.

Le journal peut être copié dans le formulaire "Confirmation des campagnes effectuées". Vérifier la date et l'heure dans le log pour s'assurer que la bonne section a été copiée.

Le journal se compose toujours de deux entrées CMS et de deux entrées CCL, voir les images ci-dessous.

Le numéro de la campagne/Numéro P mentionner est P00641.



Bestätigung über durchgeführte Kampagnen

Kampagnennummer/ P-Nummer:	P00641
Designwerkpartner:	Musterwerkstatt
Fahrzeughalter:	Muster Transporte AG
VIN:	YV2XTY0A0LB123456
Kilometerstand:	100'000
Bemerkungen:	CMS Firmware-Update performed Tool_1.5.1_2.3.3_Rev01 Date: 13.3.2025 17:12:0 Device Serial Nr: 0000627783 CMS Param-Update performed Tool_1.5.1_2.3.3_Rev01 Date: 13.3.2025 17:12:11 Device Serial Nr: 0000627783 CCL Firmware-Update performed Tool_1.5.1_2.3.3_Rev01 Date: 13.3.2025 17:14:27 Device Serial Nr: 728674 CCL Param-Update performed Tool_1.5.1_2.3.3_Rev01 Date: 13.3.2025 17:14:40 Device Serial Nr: 728674
Durchgeführt durch:	Max Mustermech
Durchgeführt am:	13.3.2025

Die Bestätigung kann über folgenden [Link](#) per Mail an uns versendet werden. Wir bitten Sie zusätzlich die Kampagnennummer im Betreff zu erwähnen.

Ceci est un document interne. Le contenu de ce document ne peut pas être transmis à des tiers, même partiellement, sans l'autorisation écrite de Designwerk Technologies AG.

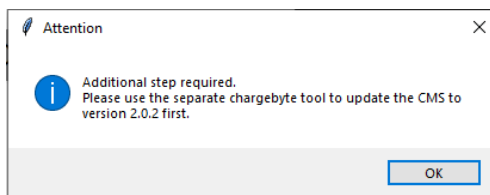
En raison de l'évolution technique de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à la conception. Les versions actuelles des documents sont disponibles en ligne sur le portail de service Designwerk.

7 Annexe

7.1 Augmenter l'ancienne version du firmware CMS



Cette partie des instructions ne doit être effectuée que si le message suivant apparaît lors de la mise à jour du CMS.



L'outil Chargebyte_tool_CMS_1.x_to2.x.zip peut être obtenu sur le ShareFile.

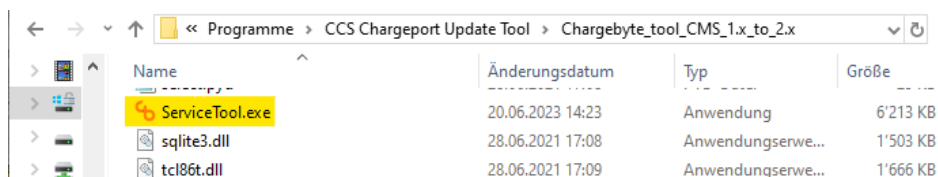
Lien : <https://designwerkproductsag.sharefile.com/>

Chemin d'accès : Dossier > Dossiers partagés > eLKW > Tools > Chargebyte_tool_CMS_1.x_to2.x.zip

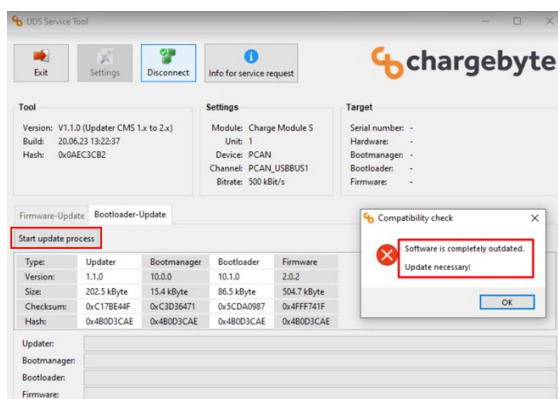
Télécharger l'outil depuis ShareFile, le décompresser et le placer dans le dossier de l'outil de programmation. Il est recommandé d'utiliser la structure de dossier suivante.

C:\Work\Programme\CCS Chargeport Update Tool\Chargebyte_tool_CMS_1.x_to_2.x.

- 1 Établir la connexion avec le véhicule comme décrit au chapitre 6.
Connecter le câble et cliquer 8 fois sur le bouton d'arrêt de la charge sur l'IHM.
- 2 Lancer ServiceTool.exe.



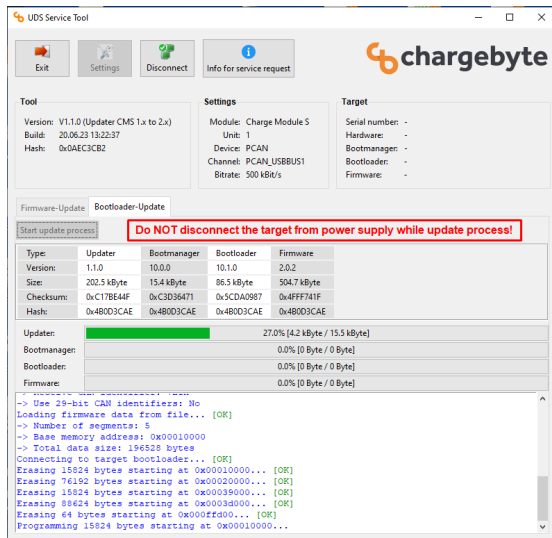
- 3 Cliquer sur **Connect**.
Un message s'affiche.
- 4 Acquitter le message en cliquant sur **OK**, puis cliquer sur **Start update process**.



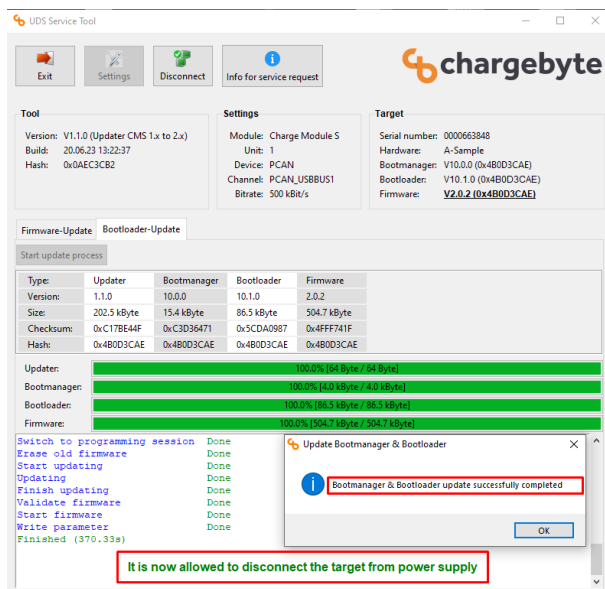
Ceci est un document interne. Le contenu de ce document ne peut pas être transmis à des tiers, même partiellement, sans l'autorisation écrite de Designwerk Technologies AG.

En raison de l'évolution technique de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à la conception. Les versions actuelles des documents sont disponibles en ligne sur le portail de service Designwerk.

5 Attendre que la mise à jour du bootloader soit terminée.



6 Confirmer le message correspondant en cliquant sur **OK**.



Cliquer sur **Disconnect** puis sur **Exit**.

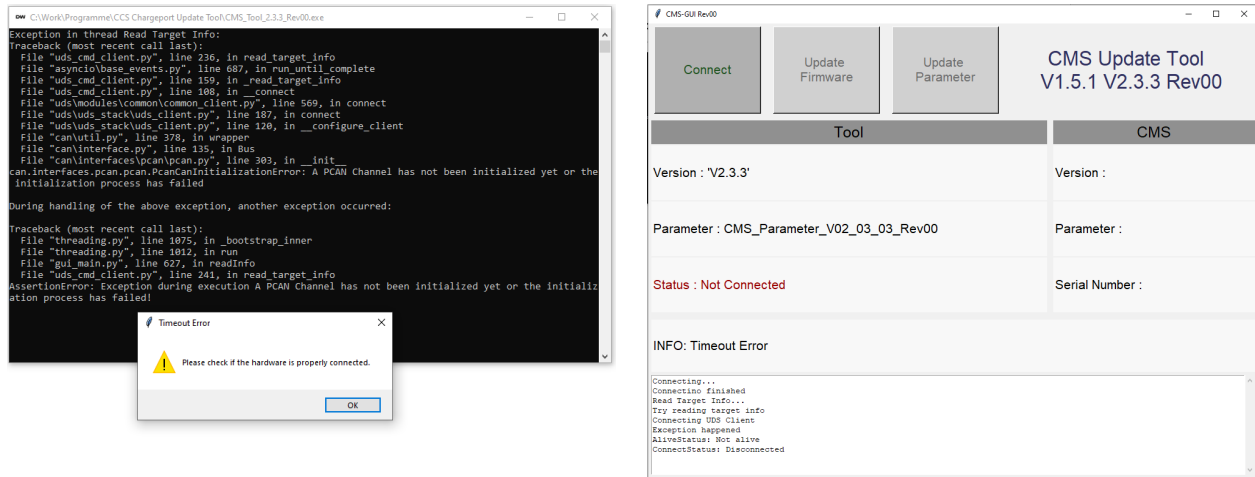
7 Les instructions peuvent maintenant être poursuivies au chapitre 6.1 (Programmation du firmware et des paramètres (CMS)).

7.2 Dépannage

Les modèles d'erreurs connus et leur solution sont décrits ci-dessous.

7.2.1 Pas de connexion avec le dongle PCAN

Si le dongle PCAN n'est pas connecté ou n'est pas reconnu, les messages suivants sont visibles dans la console.



Mesures correctives :

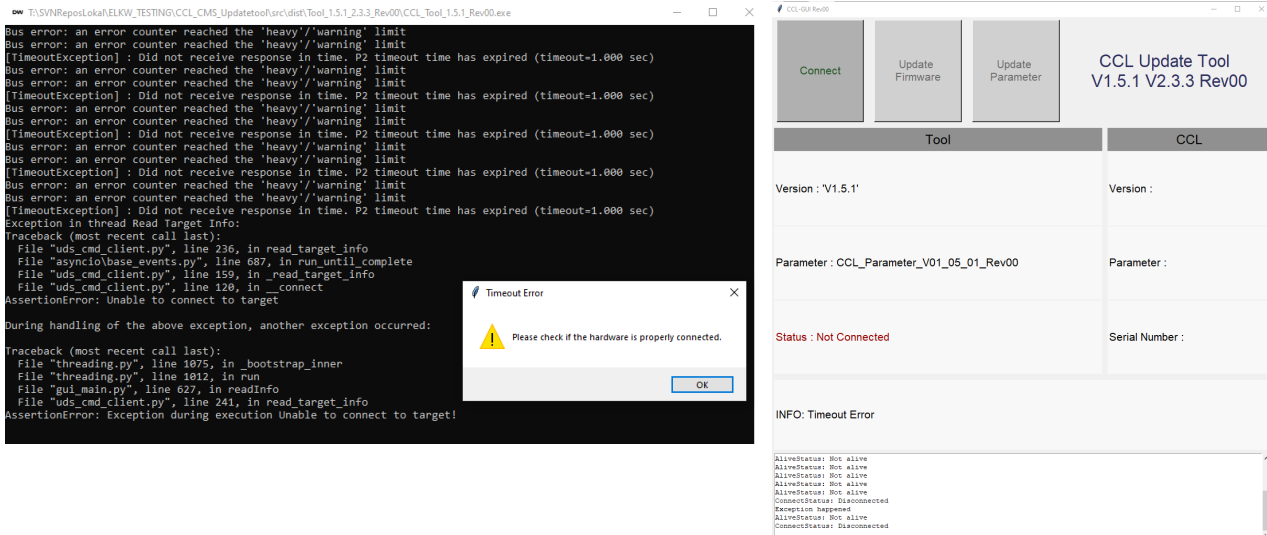
- 1 Installer le pilote pour le dongle PCAN, si cela n'a pas déjà été fait.
- 2 Redémarrer l'ordinateur.
- 3 Démarrer le TTC-Downloader et raccorder le câble de service VCU (DW Nr 107599) à l'interface CAN de DW. Etablir la connexion conformément aux instructions de mise à jour du VCU (DW_VOC009ALTVCU) dans le portail de service.
- 4 Si l'établissement de la connexion avec le TTC-Downloader fonctionne, le pilote PCAN est correctement installé. Si la connexion ne fonctionne pas, le pilote doit être installé correctement.

7.2.2 Connexion au dongle PCAN réussie, pas de connexion au port de recharge

Si la connexion au port de recharge ne peut pas être établie, des messages d'erreur sont affichés dans la console noire. Si l'avertissement ci-dessous apparaît, l'ordinateur peut établir avec succès une connexion au dongle PCAN, mais la connexion au port de recharge n'a pas encore fonctionné. Si aucun camion n'est connecté, tout va bien. Le pilote PCAN est correctement installé et l'outil de programmation peut communiquer avec le dongle PCAN.

Bus error: an error counter reached the 'heavy'/'warning' limit

[TimeoutException] : Did not receive response in time. P2 timeout time has expired (timeout=1.000 sec)

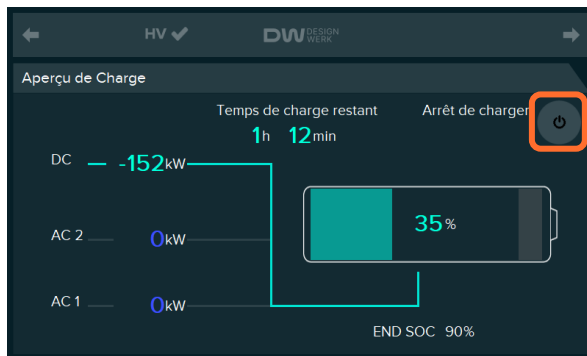


Ceci est un document interne. Le contenu de ce document ne peut pas être transmis à des tiers, même partiellement, sans l'autorisation écrite de Designwerk Technologies AG.

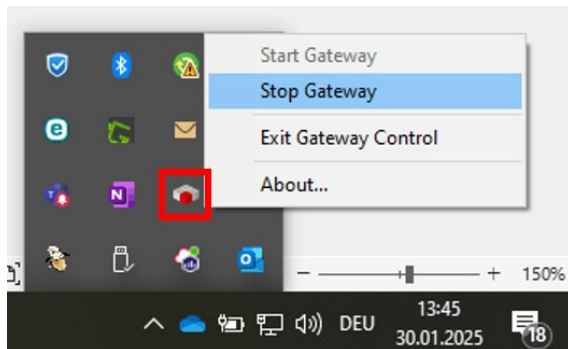
En raison de l'évolution technique de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à la conception. Les versions actuelles des documents sont disponibles en ligne sur le portail de service Designwerk.

7.2.3 Mesures correctives si la connexion au port de recharge ne fonctionne pas

- 1 Contrôler, conformément aux pages 2 et 3, si le port de recharge CCS peut être programmé.
- 2 S'assurer que le bon câble est utilisé (câble de service CCL/CMS DW-NR:132725).
- 3 S'assurer que le dongle PCAN est correctement raccordé au PC et à l'interface CAN.
- 4 Appuyer à nouveau sur le bouton d'arrêt de la charge sur l'IHM au moins 8 fois, et après chaque pression attendre 1 seconde. Ensuite, cliquer directement sur **Connect**
Dans certains cas, la procédure doit être répétée.



Si l'établissement de la connexion ne fonctionne pas sur les ordinateurs avec une installation Codesys, la passerelle Codesys doit être arrêtée. Cela concerne les ordinateurs internes à Designwerk.



- 5 Redémarrer l'ordinateur.

Le TTC-Downloader utilise le même pilote et le dongle PCAN.

C'est pourquoi il faut démarrer le TTC-Downloader et raccorder le câble de service VCU (DW Nr 107599) à l'interface CAN. Etablir la connexion conformément aux instructions de mise à jour du VCU (DW_VOC009ALTVCU) dans le portail de service.

Si l'établissement de la connexion avec le TTC-Downloader fonctionne, le pilote PCAN est correctement installé. Si l'établissement de la connexion ne fonctionne pas, le pilote doit être installé à nouveau.